

#1 Người nhập cư yêu cầu trợ giúp là việc an toàn

Tổng thống Biden đã mở rộng **Chính sách các Khu vực được Bảo vệ** toàn quốc, trong đó nêu rõ rằng các cơ quan kiểm soát di trú không được bắt giữ hoặc đe dọa người dân ở tại hoặc ở gần những nơi đang được cứu trợ thảm họa: **nơi trú ẩn khẩn cấp, trung tâm dịch vụ, địa điểm dọc tuyến đường sơ tán (như trạm kiểm soát bên đường) hoặc những nơi đang hỗ trợ gia đình đoàn tụ**

*Đọc trang 2 để biết thêm thông tin về **các Khu vực được Bảo vệ**

#2 Mọi người đều có đủ điều kiện nhận cứu trợ thảm họa.

Điều kiện nhận cứu trợ sẽ được căn cứ vào nhu cầu liên quan đến thảm họa chứ không dựa vào tình trạng nhập cư hoặc thu nhập. Mọi người đều có quyền được nhận cứu trợ khẩn cấp phi hiện kim một cách tức thời. Một số chương trình chính phủ dài hạn có thể yêu cầu hộ gia đình phải có ít nhất một công dân hoặc một người nhập cư đủ điều kiện. Nhưng tất cả những người nhập cư cần phải cảm thấy an toàn khi yêu cầu trợ giúp cần thiết từ các tổ chức phi lợi nhuận hoặc dựa trên tín ngưỡng.

Luật tiểu bang CA ([SB2327](#)) nghiêm cấm nhân viên cứu trợ thảm họa yêu cầu các giấy tờ không cần thiết hay đặt câu hỏi về tình trạng nhập cư của một cá nhân. Không được từ chối hỗ trợ khẩn cấp đối với những người thiếu giấy tờ tùy thân bởi chúng có thể bị thất lạc hoặc phá hủy trong thảm họa.

#3 Việc nhận trợ giúp thảm họa sẽ không ảnh hưởng đến trạng thái nhập cư của bạn

Người nhập cư có thể lo lắng rằng việc chấp nhận trợ giúp thảm họa có thể ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của họ. Điều này không đúng. Luật **Công Phí** (tháng 12, 22) khẳng định rằng trợ giúp thảm họa sẽ không được xem là một bài kiểm tra về công phí cho ứng viên xin thẻ xanh. Danh sách Công phí An toàn để Sử dụng (xem trang 2**) cũng bao gồm những phúc lợi không liên quan đến thảm họa và các dịch vụ không được xem là gánh nặng xã hội, chẳng hạn như thực phẩm, chăm sóc y tế, bảo hiểm, chương trình dành cho trẻ em, hoạt động tôn giáo, giáo dục, v.v.

Cứu trợ thảm họa là miễn phí và không cần hoàn trả.

#4 Tất cả mọi người đều có quyền – Báo cáo những Quan ngại

Bất cứ ai cũng đều có quyền nhận thông tin khẩn cấp và được hỗ trợ bằng ngôn ngữ họ có thể hiểu được và ở nơi họ có thể tiếp cận được. Trước thảm họa, những Người ủng hộ và Nhà cung cấp Dịch vụ có thể tìm hiểu về quyền của người nhập cư và truyền đạt lại cho cộng đồng của mình. Họ có thể giúp xác định và giảm thiểu các trở ngại tiếp cận. Sau đó họ có thể bảo đảm mọi người đều nắm thông tin chính xác và nhận được hỗ trợ cần thiết để yêu cầu xin hỗ trợ thành công.

Đường dẫn đến Nguồn

- [Danh sách các dịch vụ tư vấn pháp lý giá rẻ và miễn phí](#) ở khu vực Vịnh San Francisco
- [Hướng dẫn Mạng lưới Phản ứng Nhanh của California](#) để báo cáo các hoạt động của ICE gần các khu vực được bảo vệ – Tổ chức Hợp tác CA vì Công lý cho Người nhập cư
- [Thông tin đa ngôn ngữ về An toàn Động đất](#) - trang web của tổ chức Nỗ lực Cứu trợ Thảm họa của các Cơ quan Phối hợp (CADRE)
- [Liên kết đến các nguồn tài nguyên và thông tin của địa phương, tiểu bang và quốc gia](#) - Immigrantinfo.org
- **Danh sách Công phí An toàn để Sử dụng (tháng 5, 21) [Tiếng Anh](#) [Tiếng Tây Ban Nha](#)
- [FEMA - Cơ quan Trợ giúp Thảm họa của Chính phủ cho Người nhập cư Không có Giấy tờ \(Tiếng Anh\) 10/9/20](#)

*Các Khu vực được Bảo vệ khác:

Ngoài những hoạt động ứng phó hoặc cứu trợ thảm họa hay khẩn cấp, “khu vực được bảo vệ” còn bao gồm:

- Trường học như trường mẫu giáo, tiểu học hoặc trung học cơ sở, trường dạy nghề hoặc các trường đại học.
- Những địa điểm cung cấp các dịch vụ xã hội “thiết yếu cho người đang gặp nạn”: ngân hàng thực phẩm, nơi trú ẩn khỏi bạo lực gia đình, cơ sở vật chất dành cho người khuyết tật.
- Những địa điểm có trẻ em tập trung, trung tâm chăm sóc trẻ em, chương trình sau giờ học, cơ sở nuôi dưỡng, trạm xe buýt và sân chơi.
- Các cơ sở điều trị y tế: bệnh viện, phòng khám tư, địa điểm tiêm vắc-xin và xét nghiệm COVID-19, trung tâm sức khỏe tâm thần, trung tâm sức khỏe cộng đồng, trung tâm chăm sóc khẩn cấp, nơi dành cho phụ nữ mang thai.
- Địa điểm đang diễn ra diễu hành, biểu tình hoặc đại hội.
- Địa điểm thờ cúng hoặc nghiên cứu tôn giáo bao gồm các cơ sở tạm thời dành riêng cho các hoạt động tín ngưỡng.
- Địa điểm tổ chức tang lễ, mai táng, cầu nguyện, lễ cưới hoặc những lễ thành hôn theo tôn giáo hoặc không theo tôn giáo khác.

FEMA Flyer on Government Assistance to Non-Citizens

- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(English\)](#) 10/9/20
- [联邦紧急事务管理局有关向非公民提供政府援助的传单 - Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Chinese\)](#) 10/10/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(German\)](#) 12/20/21
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Haitian Creole\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Hindi\)](#) 1/20/22
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Japanese\)](#) 10/20/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Khmer\)](#) 10/26/21
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Kirundi\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Korean\)](#) 10/10/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Portuguese\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Serbo Croatian Bosnian\)](#) 12/20/21
- [FEMA Folleto sobre asistencia gubernamental a los no ciudadanos - Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Spanish\)](#) 10/9/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Swahili\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Tagalog\)](#)
- [Tờ hướng dẫn của Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang \(FEMA\) về sự trợ giúp của Chính phủ đối với người nhập cư không phải công dân Mỹ - Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Vietnamese\)](#)